

+

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА 33.2.018.07,**  
созданного на базе федерального государственного бюджетного  
образовательного учреждения высшего образования «Российский  
государственный педагогический университет им. А. И. Герцена»  
Министерства просвещения Российской Федерации по диссертации на  
**соискание ученой степени кандидата наук**

аттестационное дело № \_\_\_\_\_

решение диссертационного совета от 30 июня 2023 г. № 38

О присуждении У Сянцзэ,  
гражданке Китайской Народной Республики,  
ученой степени кандидата искусствоведения.

Диссертация «Оперное творчество Ферруччо Бузони в свете эстетических принципов композитора» по специальности 5.10.3. Виды искусства (музыкальное искусство) (искусствоведение) принята к защите 20 апреля 2023 г., протокол заседания № 27 диссертационным советом 33.2.018.07, созданным на базе федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена» Министерства просвещения Российской Федерации (191186, Санкт-Петербург, наб. р. Мойки, 48), приказ № 404/нк от 26.04.2022 г.

Соискатель У Сянцзэ, 27 августа 1991 года рождения.

В 2015 году окончила Ичуньский университет (КНР) по специальности музыковедение, присвоена ученая степень бакалавр искусствоведения.

В 2019 году окончила федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский государственный институт культуры», освоила программу магистратуры по

8

направлению подготовки 53.04.02 Вокальное искусство, присвоена квалификация магистр.

В 2022 году окончила федеральное государственное бюджетное образовательного учреждение высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена», освоила программу подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре по направлению подготовки 50.06.01 Искусствоведение, присвоена квалификация «Исследователь. Преподаватель-исследователь».

В период подготовки диссертации соискатель не работала.

Диссертация выполнена на кафедре музыкального воспитания и образования федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена» Министерства просвещения Российской Федерации.

**НАУЧНЫЙ РУКОВОДИТЕЛЬ — ВОЛКОВА ПОЛИНА СТАНИСЛАВОВНА**, доктор искусствоведения, профессор, профессор кафедры музыкального воспитания и образования федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена».

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОППОНЕНТЫ:**

ЭЛЬКАН ОЛЬГА БОРИСОВНА – доктор искусствоведения, доцент, профессор кафедры общественных дисциплин и истории искусств федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Санкт-Петербургская государственная художественно-промышленная академия имени А.Л. Штиглица»;

КУПЕЦ ЛЮБОВЬ АБРАМОВНА – кандидат искусствоведения, доцент, заведующая кафедрой музыки финно-угорских народов, доцент кафедры

9

истории музыки федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Петрозаводская государственная консерватория имени А. К. Глазунова»

- дали положительные отзывы на диссертацию.

**ВЕДУЩАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ:** федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Саратовская государственная консерватория имени Л. В. Собинова», г. Саратов в своем положительном отзыве, подписанном кандидатом искусствоведения, доцентом кафедры истории и теории исполнительского искусства и музыкальной педагогики Киреевой Натальей Юрьевной и доктором искусствоведения, доктором педагогических наук, профессором, заведующим кафедрой истории и теории исполнительского искусства и музыкальной педагогики Варламовым Дмитрием Ивановичем отметила, что актуальность диссертации У Сянцзэ определена существующим противоречием между мировой значимостью самой фигуры и творчества Ферруччо Бузони и достаточно редким обращением представителей научного сообщества к его теоретическому и композиторскому наследию (особенно в российском искусствознании). В отзыве ведущей организации подчеркивается, что в рецензируемой диссертации используется классический набор методов исследования, в ряду которых присутствует музыковедческий анализ, основанный на принципе интертекстуальности, а также методы интерпретации и реинтерпретации, которые в полной мере проявляют себя в материале диссертационного исследования; особо подчеркивается убедительность положений, выносимых на защиту, в которых отражаются и суммируются результаты проведенного исследования, обоснованность научной, теоретической и практической значимости диссертации, уже в виду того, что многое в данной работе делается впервые.

Соискатель имеет 10 опубликованных работ по теме диссертации общим

объемом - 6,29 п. л., авторский вклад - 5,9 п. л., из них опубликованы в рецензируемых научных изданиях 5 работ (4,68 п. л. / 4,29 п. л.), в других научных изданиях 5 (1,61 п. л. / 1,61 п. л.). В диссертации отсутствуют недостоверные сведения об опубликованных соискателем ученой степени работах.

**Наиболее значительные работы:**

1. У Сянцзэ. Бузони в России: к вопросу о московской премьере оперы «Арлекин, или окна» // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия «Филология и искусствоведение». – 2022. – № 1. – С. 74–79 (0,29 п. л.).

2. У Сянцзэ. Ферруччо Бузони и Вальтер Беньямин: задачи переводчика // Бюллетень международного центра «Искусство и образование». – 2022. – № 3. – С. 164–175 (0,63 п. л.).

3. Wu, Xiangze. Musical Communication in the Aspect of Rhetorical Canon / Volkova P. S., Wu Liyang // Проблемы музыкальной науки / Music Scholarship. – 2022. – №. 2. – С. 146–158 (1,39 п. л. / 1 п. л.) (на английском языке).

4. У Сянцзэ. «Доктор Фауст» Ферруччо Бузони: черты эстетики // Проблемы музыкальной науки / Music Scholarship. – 2022. – №. 3. – С. 158–173 (1,85 п. л.).

На автореферат и диссертацию поступило 5 положительных отзывов.

Отзывы на автореферат прислали:

1. Кандидат искусствоведения, доцент, член Союза композиторов России, член Союза журналистов России, доцент кафедры музыковедения, композиции и методики музыкального образования Краснодарского государственного института культуры Аникиенко Сергей Викторович.

В отзыве подчеркивается смелая попытка соискателя выявить параллели между интерпретацией и переводом как сугубо лингвистической категорией;

введение в российскую науку прежде неизвестных фактов творческой судьбы маэстро, обуславливающих теоретическую и практическую значимость работы.

Отзыв положительный. Замечаний нет. Содержится вопрос:

В нотном приложении Вы опираетесь, в основном, на оперные клавиры, а с партитурами Вам довелось иметь дело?

2. Доктор философских наук, профессор школы философии и культурологии факультета гуманитарных наук Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики», главный научный сотрудник Международной лаборатории исследований русско-европейского интеллектуального диалога НИУ ВШЭ Жукова Ольга Анатольевна.

В отзыве подчеркивается установка на изучение оперного наследия композитора, осуществляемое под знаком эстетических принципов Бузони, которые, одновременно, стали и его жизненными принципами. Теоретическая значимость работы определяется комплексным анализом четырех опер композитора с позиции новой музыки, которая вобрала в себя эстетические воззрения композитора на музыкальное искусство, в первую очередь, музыкальный спектакль и исполнительскую деятельность.

Отзыв положительный. Замечаний нет. Содержится вопрос:

Можно ли говорить о Ферруччо Бузони как о философе-композиторе подобно тому, как это говорят о Фридрихе Ницше или же Пауле Наторпе?

3. Кандидат искусствоведения, ведущий концертмейстер группы альтов симфонического оркестра Краснодарского музыкального театра ГАУК КК КТО «Премьера им. Л. Г. Гатова», Заслуженный деятель Всероссийского Музыкального общества Маршанский Станислав Анатольевич.

В отзыве отмечается новаторское обращение к изобразительному творчеству Бузони, в том числе, заострение внимания на обнаруживаемых в его исполнительской практике визуальных аналогиях; разрабатываемый соискателем комплексный подход к личности Ферруччо Бузони, практическая

и теоретическая значимость работы.

Отзыв положительный. Замечаний нет. Содержится вопрос:

На странице 8 автореферата соискатель пишет о том, что «в своих произведениях, предназначенных для оперной сцены, Ф. Бузони демонстрирует ... уникальное оркестровое письмо, обеспечивающее создание мистической атмосферы», что особенно заметно на примере оперы «Доктор Фауст». В чем, по мнению соискателя, проявляется уникальность оркестрового письма Ферруччо Бузони?

4. Кандидат культурологии, доцент кафедры хореографии ГБОУ ВОРК «Крымский университет культуры, искусств и туризма» Путра Виолетта Анатольевна.

В отзыве акцентируется актуальность работы, которая видится и в том, что соискатель пытается обнаружить «культурный след» Бузони в современном музыкальном искусстве. Автор отзыва поддерживает соискателя в педалируемой на страницах работы мысли о том, что Бузони представляет синтетический тип личности; подчеркивает значимость диссертации как основание для байопика, поскольку в диссертации Бузони рассматривается в очень широком культурном контексте его времени.

Отзыв положительный. Замечаний нет. Содержится вопрос:

Имеют ли место творческие параллели между оперным творчеством Бузони и музыкальным театром Оффенбаха? Мог ли Бузони слышать оперетту (знать о ней) «Господин Шуфлери», или это случайные совпадения?

5. Кандидат искусствоведения, профессор кафедры истории и теории музыки Муниципального бюджетного учреждения высшего образования «Волгоградская консерватория (институт) имени П.А. Серебрякова», Почетный работник высшего профессионального образования Российской Федерации Шмакова Ольга Владимировна.

В отзыве отмечены успешная попытка изучить оперное наследие Бузони под знаком его эстетических требований, предъявляемых композитором к новому искусству, свобода владения материалом, неподдельный интерес

соискателя к миру художника, что позволило реконструировать жизнь и творчество.

Отзыв положительный. Вопросов и замечаний нет.

**Выбор официальных оппонентов и ведущей организации** обосновывается их компетентностью и достижениями в соответствующей отрасли науки, наличием публикаций в соответствующей сфере исследования, а также решением Диссертационного совета 33.2.018.07 от 20 апреля 2023 г., протокол № 27 в соответствии пунктам 22, 24 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденным постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842 (в действующей редакции).

**Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:**

- **воссоздан** творческий портрет Ф. Бузони как личности возрожденческого типа;

- **обозначены** точки соприкосновения между музыкальной интерпретацией и переводом как категорией лингвистики (на примере творчества Ф. Бузони и В. Беньямина);

- **выявлены** специфические черты эстетической концепции Бузони, которые определяют включенность композитора в современный контекст музыкальной науки и искусства;

- **проведен** музыковедческий анализ оперы Бузони «Выбор невесты» (“Die Brautwahl”, 1905–1912) как новой модели комической оперы;

- **рассмотрена** опера Ф. Бузони «Арлекин, или Окна» (“Arlecchino, oder Die Fenster”, 1913–1916) сквозь призму полифонии жанров;

- **исследована** опера Ф. Бузони «Турандот» (“Turandot”, 1917) с позиции интерпретации как художественного метода;

- **изучена** опера Ф. Бузони «Доктор Фауст» (“Doktor Faust”, 1916–1924) под знаком философии и религии как ее базовых концептов.

**Теоретическая значимость исследования обусловлена тем, что:**

- представлено комплексное музыковедческое исследование оперного наследия Ф. Бузони;

- заполнена лакуна, связанная с музыкальным театром Ф. Бузони, рассмотренным сквозь призму эстетических принципов композитора;

- внесен вклад в эстетику музыки за счет исследования эстетической концепции Ф. Бузони;

- создан прецедент для сравнительного анализа опер Ф. Бузони «Турандот» и «Доктор Фауст», в одном случае с одноименной оперой Дж. Пуччини, пекинской оперой «Турандот» и сычуаньской оперой «Китайская принцесса Турандот», в другом – с творениями Ш. Гуно (опера «Доктор Фауст»), Г. Берлиоза (драматическая легенда «Осуждение Фауста»), Ф. Листа («Фауст-симфония»), А. Шнитке (кантата «История доктора Иоганна Фауста») и др.;

- введен в широкий научный обиход масштабный комплекс научных исследований представителей зарубежной науки, посвященных Ф. Бузони, в авторском переводе соискателя.

**Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:**

- представлена теоретическая и научно-методологическая база исследования, которая задает новый вектор в изучении жизни и творчества художников, подобных Ф. Бузони;

- определены перспективы по использованию материалов исследования в лекционных курсах по истории зарубежной музыки, музыкальной эстетике, музыкальному театру XX века, музыкальному содержанию, основам оперной драматургии, основам оперной режиссуры, истории фортепианного искусства;

- выявлена и доказана перспективность эстетических принципов Ф. Бузони в русле современной методологии (реинтерпретация), современного музыкального театра (иммерсионный театр), современной массовой культуры (телепроекты «Окна» и «За стеклом»);

- научный и практический потенциал диссертации позволяет **применять**



основные положения работы в исследованиях, посвященных современному музыкальному театру, в том числе исполнительской практике российских и зарубежных пианистов??? XXI века.

**Оценка достоверности результатов исследования выявила:**

- **адекватность методологической базы работы**, опирающейся на первоисточники, к которым относятся письма, эссе, статьи Ф. Бузони, представленные соискателем в переводе с немецкого, английского и итальянского языков, а также работы авторитетных российских и зарубежных ученых, в которых затрагиваются вопросы жизни и творчества Ф. Бузони;

- **теоретические основания** диссертации обеспечиваются соответствующим подбором методологических подходов и методов исследования, оправдавших себя в современном российском и мировом музыкознании в сфере изучения композиторского и исполнительского творчества;

- **основные положения** диссертации базируются на комплексном анализе оперного наследия Ф. Бузони, осуществляемом под знаком эстетической концепции композитора в соответствии с целью и задачами исследования;

- **установлена взаимосвязь** между материалом диссертационной работы и утвержденными в современной музыкальной науке принципами, **адекватность** результатов исторического и теоретического анализа, позволяющего всесторонне осмыслить проблему;

- **использованы** современные методики отбора и осмысления информации.

**Личный вклад соискателя состоит в:**

- **непосредственном участии** в разработке концепции диссертации, постановке цели и задач исследования;

- **введении** в научный обиход значительного количества работ представителей зарубежной науки в авторском переводе соискателя;

- **осуществлении** целостного музыковедческого анализа 4-х опер Ф.

Бузони, наиболее значимых в аспекте эстетических принципов композитора;

- **подготовке** публикаций, отражающих основные положения и результаты диссертационного исследования, а также апробации их в выступлениях на международных научно-практических конференциях.

В ходе защиты диссертации соискателю были заданы вопросы, связанные с причинами, обусловившими интерес к личности и оперному творчеству Ф. Бузони; с аналогиями образа Турандот в китайской культуре; с известностью, или же неизвестностью в Китае оперных версий Бузони «Турандот»; с постановками оперы Бузони «Турандот»; с общностью между четырьмя операми Бузони; с особенностями теоретической работы Бузони «Эскиз новой эстетики музыкального искусства».

Соискатель У Сянцзэ ответила, что придуманный Карлом Гоцци в восемнадцатом веке персонаж Турандот не имеет аналогов в китайской культуре; что оперное творчество Бузони вообще мало известно в Китае, в том числе и его «Турандот»; что четыре, на первый взгляд, разные оперы Бузони все же объединены общей идеей, в том числе автобиографичностью образов главных героев, за которыми часто узнаются черты самого композитора; что в своем труде «Эскиз новой эстетики музыкального искусства» Бузони касается как проблемы коренной перестройки тональной системы, так и ряда других проблем музыкального искусства, осмысляя их в художественных категориях.

С высказанными замечаниями У Сянцзэ согласилась.

На заседании 30 июня 2023 года диссертационный совет 33.2.018.07 пришел к выводу о том, что диссертация У Сянцзэ «Оперное творчество Ферруччо Бузони в свете эстетических принципов композитора» представляет собой научно-квалификационную работу, которая соответствует критериям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата наук (п. 9 «Положения о присуждении ученых степеней»), утвержденного постановлением Правительства РФ от 24.09.2013 № 842 в действующей

редакции), и принял решение: за реализацию научной задачи по целостному изучению оперного наследия Ф. Бузони в свете эстетических принципов композитора и определению его значимости для становления отечественной музыкальной культуры присудить У Сянцзэ ученую степень кандидата искусствоведения по специальности 5.10.3. Виды искусства (музыкальное искусство) (искусствоведение).

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 8 человек, из них 8 докторов наук по научной специальности рассматриваемой диссертации, участвовавших в заседании, из 11 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за – 8, против – нет, недействительных бюллетеней – нет.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ

ОВСЯНКИНА Галина Петровна

доктор искусствоведения,  
профессор

УЧЕННЫЙ СЕКРЕТАРЬ

ВЕРБА Наталья Ивановна  
доктор искусствоведения,  
доцент

30 июня 2023 года

